



**Relè differenziale
2 Moduli**

**Residual current device
2 Module**

Delta D2-S

- Versione salvavita, con blocco elettrico (t = 0) a I Δ n 30mA
- Punto di intervento selezionabile 30mA...30A (19 portate)
- Visualizzazione istantanea percentuale I Δ n
- Sicurezza positiva o negativa selezionabile in campo
- Test automatico permanente
- Ripristino manuale o automatico (3 tentativi)

- Instantaneous (t = 0) at I Δ n 30mA
- Selectable set point 30mA...30A (19 ranges)
- Instantaneous display as percentage of I Δ n
- Field-selectable negative or positive security (fail safe)
- Automatic permanent test
- Manual or automatic reset (3 restart attempts)



MODELLO MODEL		D2-S
CODICE CODE		RD3A...
NOTA TECNICA TECHNICAL NOTE		NT597
PORTATE RANGES	19: 0,03...30A	X
	18: 0,5...30A	
BLOCCO ELETTRICO Istantaneo INSTANTANEOUS	t=0s a/at I Δ n 30mA	X
FORMA D'ONDA WAVEFORM	Sinusoidale (tipo AC) Sinusoidal (AC type)	X
	Pulsante parzializzata con componente continua (tipo A) Chopped pulsating with superimposed dc (A type)	X
FILTRO COMPONENTI ARMONICHE FILTER FOR HARMONICS	Selezionabile Selectable	
	Fisso Fixed	
NORMA DI RIFERIMENTO ACCORDING TO	EN60947-2 IEC60947-2	X
ALLARME ALARM	1 Uscita Relè 1 Relay Output	X
	2 Uscite Relè 2 Relays Output	
	1 Uscita + Preallarme 1 Output + Pre-alarm	
VISUALIZZAZIONE I Δ n DISPLAY	Barra LED LED Bargraph	X
	Display	
USCITA RELE' RELAY OUTPUT	SPDT	X
	SPDT + SPST	
	2 SPDT	
SICUREZZA positiva / negativa SECURITY positive / negative	Selezionabile Selectable	X
TEST	Locale Local	X
	Remoto Remote	■
	Automatico Automatic	X
RIPRISTINO RESET	Locale Local	X
	Remoto Remote	X
	Automatico Automatic	X
ALIMENTAZIONE AUSILIARIA AUXILIARY SUPPLY	230Vca/ac	X
	24-48-115-240-400Vca/ac	X
	20...150Vcc/dc	X
	10...36Vcc/dc	
DIMENSIONI DIMENSIONS	2 Moduli 2 Module	X
	4 Moduli 4 Module	
	48 x 48 mm	
	72 x 72 mm	
	96 x 96 mm	

CODICI DI ORDINAZIONE ORDERING CODE	AL. AUSILIARIA AUX. SUPPLY
RD3AF1HB	20...150V cc/dc - 40...60Vca/ac
RD3AF12B	115V ca/ac
RD3AF13B	230V ca/ac
RD3AF14B	240V ca/ac
RD3AF15B	400V ca/ac
RD3AF11B	24V ca/ac

INGRESSO

Inserzione: linea bassa tensione, con trasformatore serie TD

Forma d'onda IΔn: sinusoidale (tipo AC) o pulsante parzializzata con componente continua (tipo A) in accordo con IEC/EN60947-2 Annesso M

Frequenza nominale fn: 50Hz

Frequenza di funzionamento: 47...63Hz

PREDISPOSIZIONE

Punto di intervento IΔn: selezionabile con potenziometro a 7 posizioni, 3 gamme x1 - x10 - x100

Portate IΔn: vedi tabella

		0,03	0,05	0,075	0,1	0,15	0,2	0,3
IΔn	X1	30mA	50mA	75mA	100mA	150mA	200mA	300mA
	X10	300mA	500mA	750mA	1A	1,5A	2A	3A
	X100	3A	5A	7,5A	10A	15A	20A	30A

Corrente differenziale di non intervento: 0,5 IΔn

Tempo di intervento t: selezionabile con potenziometro a 7 posizioni

Campo regolazione t: 0 - 0,15 - 0,25 - 0,5 - 1 - 2,5 - 5 secondi

INPUT

Connection: low voltage lines, with series TD transformer

Waveform IΔn: sinusoidal (type AC) or chopped pulsating with superimposed d.c. (type A) according to IEC/EN60947-2 annex M

Rated frequency fn: 50Hz

Working frequency: 47...63Hz

SET UP

Current set point IΔn: selectable by 7-position potentiometer, 3 ranges x1 - x10 - x100

Ranges IΔn: see table

Soglia intervento (IΔn) Set point (IΔn)	0,03A	0,05...30A					
Ritardo impostato t(s) Selected delay t(s)	0s	0,15s	0,25s	0,5s	1s	2,5s	5s
Tempo non intervento @ 2IΔn Non-operating time at @ 2IΔn		0,15s	0,25s	0,5s	1s	2,5s	5s
Max. ritardo @ 5IΔn Max. delay @ 5IΔn	0,03s	0,24s	0,35s	0,63s	1,20s	2,80s	5,50s

Selezionando la soglia di intervento nella posizione 0,03 viene automaticamente escluso il ritardo intervento, indipendentemente dalla posizione del moltiplicatore di portata (x1/10/100).

Non-operating residual current: 0,5 IΔn

Intervention time t: selectable by 7-position potentiometer

Adjustable range t: 0 - 0,15 - 0,25 - 0,5 - 1 - 2,5 - 5 seconds

Selecting the intervention threshold on position 0,03 the intervention delay is automatically excluded, independently of position of range selector (x1/10/100).

SEGNALAZIONE

Strumento alimentato: LED verde "ON"

Valore istantaneo IΔn: 3 LED gialli, 20 - 40 - 60% del valore IΔn impostato

Intervento allarme: LED rosso "TRIP" + commutazione relè

Interruzione collegamenti relè-toroide: lampeggio LED rosso "TRIP" + commutazione relè "TRIP"

SIGNALING

Power ON: green LED "ON"

Instantaneous value IΔn: 3 LED's, 20 - 40 - 60 % of set IΔn value

Alarm intervention: red LED "TRIP" + relay switching

Ring current transformer-relay connection failure: red LED "TRIP" blinking + relay switching

CONTROLLO

Test manuale: verifica l'efficienza del relè differenziale

Locale: tramite pulsante frontale

Remoto: chiusura contatto esterno (Non realizzabile con aux cc e con Uaux 48Vca)

Test automatico permanente: verifica la continuità del collegamento relè differenziale - toroide

CONTROL

Manual test: it verifies the residual current relay perfect working

Local : front key

Remote: by external contact closing (Not available with dc supply and Uaux 48Vca)

Automatic continuous test: it verifies the integrity of the connection between relay and ring core

ALLARME

Memorizzazione intervento 1: LED rosso "TRIP" + autoritenuta relè

¹ esclusa con reset automatico

Ripristino (reset): manuale o automatico, selezionabile tramite dip switch

Manuale locale: pulsante frontale

ALARM

TRIP state memorization 1: red LED "TRIP" + relay self-retaining

¹ excluded with automatic reset

Reset: manual or automatic, selectable by dip switch

Local manual: front key

USCITA

Relè: 1 contatto di scambio SPDT

Portata contatti: 5A 250Vca $\cos\varphi$ 1 - 3A 250Vca $\cos\varphi$ 0,4 - 5A 30Vcc

Sicurezza negativa/condizionata (relè normalmente diseccitato) oppure positiva/incondizionata (relè normalmente eccitato): selezionabile tramite dip switch

ALIMENTAZIONE AUSILIARIA

Valore nominale U_{aux} : 24V - 48V - 115V - 230V - 240V - 400V

Variatione ammessa: 0,85...1,1 U_{aux} - 40...60V (U_{aux} 48V)

Frequenza nominale: 50Hz

Variatione ammessa: 47...63Hz

Autoconsumo: \leq 2,5VA

Valore nominale U_{aux} : 20...150Vcc

Protezione contro l'inversione di polarità

Autoconsumo: \leq 2,5W

Insensibilità ai buchi di tensione con durata fino a 300ms (U_{aux} nominale)

ISOLAMENTO

(IEC/EN 60947-1)

Categoria di installazione: III

Grado di inquinamento: 2

Tensione di riferimento per l'isolamento: 450V

Prova di tensione a impulso 5kV 1,2/50ms 0,5J

Circuiti considerati: ingresso, uscita relè, alimentazione ausiliaria

Prova a tensione alternata 2,5kV valore efficace 50Hz/1min

Circuiti considerati: ingresso, uscita relè, alimentazione ausiliaria

Prova a tensione alternata 4kV valore efficace 50Hz/1min

Circuiti considerati: tutti i circuiti e massa

PROVE DI COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA

Prove di emissione in accordo con IEC/EN 60947-2

Prove di immunità in accordo con IEC/EN 60947-2

CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura di impiego: -5...50°C

Temperatura limite di funzionamento: -10...55°C

Temperatura di magazzino: -40...70°C

Umidità relativa (EN 60755): 50% (valore massimo a 40°C)

Adatto all'utilizzo in clima tropicale

Massima potenza dissipata¹: \leq 2W

¹Per il dimensionamento termico dei quadri

CUSTODIA

Custodia: 2 moduli DIN 43880

Frontale: sigillabile per evitare manomissioni

Connessioni: morsetti fissaggio a vite per conduttore fino a 4 mm²

Montaggio: a incastro su profilato 35mm

Tipo profilato: a cappello TH35-15 (EN / IEC60715)

Materiale custodia: policarbonato autoestinguento

Grado di protezione (EN / IEC60529): IP50 frontale, IP20 morsetti

Peso: 200 grammi

OUTPUT

Relay: 1 SPDT contact

Contact range: 5A 250Vac $\cos\varphi$ 1 - 3A 250Vac $\cos\varphi$ 0,4 - 5A 30Vdc

Negative security (normally de-energised relay) or positive security fail safe (normally energised relay): selectable by dip switch

AUXILIARY SUPPLY

Rated value U_{aux} : 24V - 48V - 115V - 230V - 240V - 400V

Tolerance: 0,85...1,1 U_{aux} - 40...60V (U_{aux} 48V)

Rated frequency: 50Hz

Tolerance: 47...63Hz

Rated burden: \leq 2,5VA

Rated value U_{aux} : 20...150Vdc

Protected against incorrect polarity

Rated burden: \leq 2,5W

Immunity to short interruption of supply voltage up to 300ms (Rated U_{aux})

INSULATION

(IEC/EN 60947-1)

Installation category: III

Pollution degree: 2

Insulation reference voltage: 450V

Impulse voltage test 5kV 1,2/50 μ s 0,5J

Considered circuits: input, relay output, auxiliary supply

A.C. voltage test 2,5kV r.m.s. 50Hz/1 min

Considered circuits: input, relay output, auxiliary supply

A.C. voltage test 4kV r.m.s. 50Hz/1 min

Considered circuits: all circuits and earth

TESTS FOR ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Emission tests according to IEC/EN 60947-2

Immunity tests according to IEC/EN 60947-2

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Nominal temperature range: -5...50°C

Limit temperature range: -10...55°C

Limit temperature range for storage: -40...70°C

Relative humidity (IEC 60755): 50% (highest value at 40°C)

Suitable for tropical climates

Max. power dissipation¹: \leq 2W

¹For switchboard thermal calculation

HOUSING

Housing: 2 module DIN 43880

Front frame: sealable to avoid improper opening

Connections: screw terminals for cable up to 4 mm²

Mounting: snap-on 35mm rail

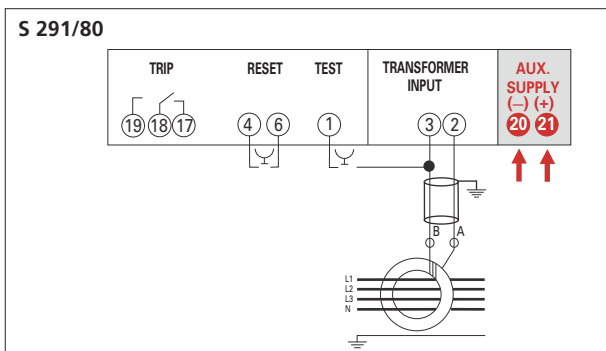
Rail type: top hat TH35-15 (EN / IEC 60715)

Housing material: self-extinguishing polycarbonate

Protection degree (EN / IEC 60529): IP50 front frame, IP20 terminals

Weight: 200 grams

SCHEMA D'INSERZIONE WIRING DIAGRAM



DIMENSIONI DIMENSIONS

